

EUROOPA PARLAMENT

2004



2009

Tööstuse, teadusuuringute ja energeetikakomisjon

2008/0157(COD)

16.12.2008

ARVAMUS

Esitaja: tööstuse, teadusuuringute ja energeetikakomisjon

Saaja: õiguskomisjon

Ettepanek võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv, millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2006/116/EÜ autoriõiguse ja sellega kaasnevate õiguste kaitse tähtaja kohta (KOM(2008)0464 – C6-0281/2008 – 2008/0157(COD))

Arvamuse koostaja: Erna Hennicot-Schoepges

PA_Legam

LÜHISELGITUS

Arvamuse koostaja kiidab heaks komisjoni ettepaneku pikendada kaasnevate õiguste kaitse tähtaega ja luua kaitseks täiendavad üleminekumeetmed. Ettepanekus tunnustatakse esitajate kunstilist loometööd ning vajadust seda kaitse tähtajas nõuetekohaselt peegeldada.

Arvamuse koostaja on siiski seisukohal, et nende eesmärkide paremaks saavutamiseks tuleks ettepanekut muuta, et võtta arvesse majanduslikku ja sotsiaalset tegelikkust ning viimase aja tehnoloogilist arengut; seetõttu teeb arvamuse koostaja järgmised üldised ettepanekud:

- (i) kohaldamisala laiendamine, lisades sinna audiovisuaalesitajad;
- (ii) välja jätta vabastus väikestele fonogrammitootjatele kohustusest teha sissemakseid stuudiomuusikutele loodud fondi;
- (iii) selle fondi haldamise lihtsustamine;
- (iv) rohkem paindlikkust „võta või jäta” klausli kasutamisel;
- (v) täpsem hinnang internetis kättesaadavaks tegemisele.

(i) Kohaldamisala laiendamine, lisades sinna audiovisuaalesitajad

Direktiivi muudatustes tuleks tunnustada kõikide esitajate loometööd ning see peaks nendes peegelduma. Selleks tuleks ettepaneku kohaldamisala laiendada, et pikendatud kaitse tähtaeg laieneks ka audiovisuaalesitajatele; seetõttu tehakse ettepanek jätta välja esituse fonogrammil või muul viisil salvestamise eristamine. Samuti tuleks nii esitajate kui ka produtsentide õiguste kaitse tähtaja arvutamisel lähtuda samast alguskuupäevast (nagu näeb ette artikli 3 lõige 2). (Seotud muudatusettepanekud: arvamuse projekti muudatusettepanek 1 direktiivi 2006/116/EÜ põhjenduse 5 kohta; arvamuse projekti muudatusettepanek 2 põhjenduse 7 kohta; ja arvamuse projekti muudatusettepanek 10 artikli 3 lõike 1 kohta.)

(ii) Välja jätta vabastus väikestele fonogrammitootjatele kohustusest teha sissemakseid stuudiomuusikutele loodud fondi

Komisjon tegi ettepaneku vabastada väikesed fonogrammitootjad kohustusest paigutada 20 % oma tulust stuudiomuusikute jaoks loodud fondi. Selline vabastus tekitaks ebaõiglase olukorra esitajatele ning riikuks õiglast tasakaalu esitajate ja väikeste fonogrammitootjate huvide vahel. Suuremad fonogrammitootjad võiksid ka püüda hoiduda lisatasu maksmisest, sõlmides litsentsilepinguid väiksemate fonogrammitootjatega. Seetõttu tehakse ettepanek see vabastus välja jätta. (Seotud muudatusettepanekud: arvamuse projekti muudatusettepanek 4 direktiivi 2006/116/EÜ põhjenduse 12 kohta; ja arvamuse projekti muudatusettepanek 12 artikli 10 a (uus) lõike 4 punkti 2 kohta.)

(iii) Fondi haldamise lihtsustamine

Haldusmenetluste lihtsustamiseks tuleks eespool nimetatud fondi haldamine usaldada kollektiivse esindamise organisatsioonidele. (Seotud muudatusettepanekud: arvamuse projekti muudatusettepanek 5 direktiivi 2006/116/EÜ põhjenduse 13 kohta; arvamuse projekti

muudatusettepanek 6 põhjenduse 14 a (uus) kohta; ja arvamuse projekti muudatusettepanek 13 artikli 10 a (uus) lõike 5 kohta.)

(iv) Rohkem paindlikkust „võta või jäta” klausli kasutamisel

Kuigi „võta või jäta” klausli sisseviimine on tervitatav, tuleks see muuta paindlikumaks. Kui õigused antakse esitajale tagasi, siis tuleb esitajale anda ka võimalus oma esitust kasutada, enne kui õigused uuesti aeguvad. Seetõttu tuleks esitajatele anda mõistlikum tähtaeg 5 aastat, et esituse uuesti kasutamine oleks teostatav. (Seotud muudatusettepanek: arvamuse projekti muudatusettepanek 14 artikli 10 a (uus) lõike 6 punkti 2 kohta.)

(v) Täpsem hinnang internetis kättesaadavaks tegemisele

Internetiteenuste kasutuse ja nõudluse suurenemise tõttu tuleks esituste internetis kättesaadavaks tegemist uurida täpsemalt. Komisjoni tuleks innustada hindama praegust õiguslikku ja majanduslikku olukorda ning internetikasutuse mõjusid. Hindamisel tuleks eritähelepanu pöörata esitajatele õiglase tasu maksmise nõudele (näiteks kuidas rahalist kasu kvantifitseerida ja kes seda tasu peaks maksma); hoolikalt tuleks arvesse võtta ka asjakohastest rahvusvahelistest konventsioonidest tulenevaid eeskirju ja kohustusi. (Seotud muudatusettepanek: muudatusettepanek 9 põhjenduse 19 c (uus) kohta.)

MUUDATUSETTEPANEKUD

Tööstuse, teadusuuringute ja energeetikakomisjon palub vastutaval õiguskomisjonil lisada oma raportisse järgmised muudatusettepanekud:

Muudatusettepanek 1

Ettepanek võtta vastu direktiiv – muutmisakt Põhjendus 9

Komisjoni ettepanek

(9) Õiguskindluse huvides tuleks sätestada, et kui ei ole selgelt osutatud teisiti, peaks esituse salvestusega seotud õiguste loovutamise või üleandmine lepingu alusel, mis on sõlmitud enne kuupäeva, mil liikmesriigid peavad direktiivi rakendamise meetmed vastu võtma, jõusse jääma ka pikendatud kaitse tähtajal.

Muudatusettepanek

(9) Selleks et tagada, et kaitse tähtaja pikendamisest saaksid kasu pigem esitajad kui plaaditootjad, tuleks direktiivis sätestada, et kõikide jõus olevate lepingute puhul, milles on pikendatud kaitse tähtaega, ei kehti pikendatud kaitse tähtaeg ajavahemiku osas alates 50 aastast kuni esitaja eluaja lõpuni.

Selgitus

This amendment is designed to ensure that the additional term actually benefit performers.

Existing contractual arrangements must not therefore be treated as assigning the additional term to a phonogram producer. In order to avoid co-ordination problems with respect to the additional term, management of the rights is to be entrusted to collecting societies. This will require collecting societies to administer the reproduction and distribution rights in relation to fixations of performances for the extended term. Given that collecting societies will allow for any operator to exploit the performance, there will be no need for a 'use it or lose it provision'. Given that collecting societies will keep details of the performers whose performances are embodied on phonograms, concerns about lack of clarity as to when a work falls into the public domain can be avoided.

Muudatusettepanek 2

Ettepanek võtta vastu direktiiv – muutmisakt Põhjendus 12

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(12) Esimene täiendav üleminekumeede ei tohi põhjustada väikestele ja keskmise suurusega fonogrammitootjatele ebaproportsionaalset halduskoormust. Seepärast peab liikmesriikidel olema õigus kehtestada erandeid teatavate fonogrammitootjate suhtes, kes lähtuvalt fonogrammide kaubanduslikul eesmärgil kasutamisega seotud aastasissetulekust kuuluvad väikeste või keskmise suurusega fonogrammitootjate hulka.

välja jäetud

Selgitus

Pakutud vabastus tekitab esitajatele ebaõiglase olukorra ning rikub tasakaalu esitajate ja väikeste fonogrammitootjate huvide vahel. Samuti võivad suuremad ettevõtted püüda hoiduda lisatasu maksmisest, sõlmides litsentsilepinguid väiksemate fonogrammitootjatega. (Seotud muudatusettepanekuga direktiivi 2006/116/EÜ artikli 10 a (uus) lõike 4 teise lõigu kohta.)

Muudatusettepanek 3

Ettepanek võtta vastu direktiiv – muutmisakt Põhjendus 13

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(13) Nimetatud raha tuleks suunata üksnes niisugustele esitajatele, kelle esitus on salvestatud fonogrammile ning kes on

(13) Nimetatud raha tuleks suunata üksnes niisugustele esitajatele, kelle esitus on salvestatud fonogrammile ning kes on

loovutanud oma õigused fonogrammitootjatele ühekordse tasu eest. Kirjeldatud viisil fondi paigutatud raha tuleks vähemalt kord aastas jagada individuaalselt „kõrvalesitajatele“. Liikmesriigid võivad nõuda, et nimetatud raha jagamine tehtaks ülesandeks esitajate kollektiivse esindamise organisatsioonidele. ***Kui raha jagamine on usaldatud kollektiivse esindamise organisatsioonidele, võib kohaldada mittejaotatava tulu suhtes kehtivaid riiklikke sätteid.***

loovutanud oma õigused fonogrammitootjatele ühekordse tasu eest. Kirjeldatud viisil fondi paigutatud raha tuleks vähemalt kord aastas jagada individuaalselt „kõrvalesitajatele“. Liikmesriigid võivad nõuda, et nimetatud raha jagamine tehtaks ülesandeks esitajate kollektiivse esindamise organisatsioonidele.

Selgitus

Nimetatud raha haldamine tuleks teha ülesandeks kollektiivse esindamise organisatsioonidele, et kõnealune raha suunataks tõhusalt edasi Euroopa Komisjoni esialgses ettepanekus märgitud kasusaajatele, s.t stuudiomuusikutele.

Muudatusettepanek 4

Ettepanek võtta vastu direktiiv – muutmisakt Põhjendus 14 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(14 a) Esimese täiendava üleminekumeetme alla peaks kuuluma ka kohustus esindada kollektiivselt esitajate ja fonogrammitootjate õigusi, mis on seotud nende raadio- või teleaateid (mille lahutamatuks osaks on seaduslikult avaldatud fonogrammidele pärit muusika) edastavate ringhäälinguettevõtjate poolt pakutavate tellitavate teenustega. Kollektiivse esindamise süsteemiga täiendatakse direktiivi 2006/115/EÜ artikli 8 lõike 2 kohaselt seaduslikult avaldatud fonogrammide esitamise tasustamise süsteemi ning tagatakse, et seaduslikult avaldatud saadete kogu kaitse tähtaja jooksul saavad ka asjaomased esitajad ja fonogrammitootjad õiglase osa tellitavate ringhäälingutoodete kasutamise eest saadavast tasust.

Selgitus

Et lihtsustada haldusmenetlusi ka raadio- ja teleringhäälingule ning tagada nende tellitava toodanguga seotud vältimatud õigused, tuleks iga-aastase täiendava tasu haldamine usaldada kollektiivse esindamise organisatsioonidele. (Seotud muudatusettepanekuga direktiivi 2006/116/EÜ artikli 10 a (uus) lõike 5 kohta.)

Muudatusettepanek 5

Ettepanek võtta vastu direktiiv – muutmisakt Põhjendus 14 b (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(14 b) Käesolevas direktiivis tuleks ette näha esitajate õiguskaitse ülevaatamine. Digitaalne keskkond annab uued võimalused kaitstud sisu kasutamiseks, millest peaksid kasu saama kõik õiguste omajad. Kõnesoleva eesmärgi saavutamiseks tuleks ühenduse tasemel ja liikmesriikides läbi viia mõju hindamised, et kindlaks teha, kuidas on vaja esitajate õiguskaitset parandada, kehtestades selleks eelkõige ainuõiguse teha esitajatele kasutooval moel üldsusele kättesaadavaks nende esituste kasutamine sellisel viisil, et iga üldsuse liige võib esitusele juurde pääseda enda valitud kohas ja ajal (tellitavad teenused). Hindamisel tuleks eriti tähelepanu pöörata esitajatele õiglase tasu maksmise nõudele (näiteks kuidas rahalist kasu kvantifitseerida ja kes tasu peaks maksuma). Hoolikalt tuleks arvesse võtta ka asjakohastest rahvusvahelistest konventsioonidest tulenevaid eeskirju ja kohustusi.

Muudatusettepanek 6

**Ettepanek võtta vastu direktiiv – muutmisakt
Põhjendus 14 c (uus)**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(14 c) Selleks et tasakaalustada lepinguid, millega esitajad oma ainuõigused kasutusõiguste alusel fonogrammitootjale üle annavad, tuleks tähtaja pikendamise siduda „nullist alustamise” lisatingimus esitajate jaoks, kes on nimetatud õigused kasutusõiguste või tasu eest fonogrammitootjatele üle andnud. Selleks et esitajatel pikendatud kaitse tähtajast täielikult kasu oleks, peaksid liikmesriigid tagama, et fonogrammitootjate ja esitajate vahel sõlmitud lepingute alusel makstakse esitajatele pikendatud perioodi jooksul kasutustasu, millelt ei nõuta ettemakseid ja millest ei tehta lepingus sätestatud mahaarvamisi.

Selgitus

See säte on esitajate jaoks äärmiselt oluline, et nad saaksid pikendatud perioodi jooksul kasu kõikidest kasutusõigustest, millele neil on õigus, ning et plaadifirmad ei saaks keelduda põhjendusega, et esitajatele tehtud ettemakseid ei ole veel tasa teenitud. Selle täiendava tingimusega võib kaitse tähtaja pikendamisest lõpuks kasu olla ainult põhiesitajate vähemusele.

Muudatusettepanek 7

**Ettepanek võtta vastu direktiiv – muutmisakt
Põhjendus 19 a (uus)**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(19 a) Liikmesriigid peaksid vajaduse korral tagama, et ettepanekule pikendada esitajate õiguste kaitse tähtaega lisatakse õigussätteid, millega esitajatele tagatakse, et loovutamise või üleandmise lepingute tingimused on õiglased.

Muudatusettepanek 8

Ettepanek võtta vastu direktiiv – muutmisakt

Artikkel 1 – punkt 1

Direktiiv 2006/116/EÜ

Artikkel 3 – lõige 1 – teine lause

Komisjoni ettepanek

(1) Artikli 3 lõike 1 *teine* lause *asendatakse järgmisega:*

„Siiski,

- kui esituse muul viisil kui fonogrammil jäädvustatud salvestus on õiguspäraselt avaldatud või kõnealuse ajavahemiku jooksul õiguspäraselt üldsusele edastatud, aeguvad õigused 50 aastat pärast esimese sellise avaldamise või esimese sellise üldsusele edastamise kuupäeva olenevalt sellest, kumb kuupäev on varasem,

- kui esituse fonogrammil jäädvustatud salvestus on õiguspäraselt avaldatud või kõnealuse ajavahemiku jooksul õiguspäraselt üldsusele edastatud, aeguvad õigused 95 aastat pärast esimese sellise avaldamise või esimese sellise üldsusele edastamise kuupäeva olenevalt sellest, kumb kuupäev on varasem.”

Muudatusettepanek

(1) Artikli 3 lõike 1 *lõppu lisatakse järgmine* lause:

„Siiski, *kui esitaja kõnealuse perioodi lõpus elab, jätkub esitaja õiguste kaitse tema eluaja jooksul.*”

Selgitus

Pikendamist tuleks kohaldada ainult esitajate suhtes ja ainult nende eluajal. Käesolev ettepanek kajastab Kreekas kehtivaid õigusakte, mida ei ole ühtlustatud. Komisjon on märkinud, et loobub Kreeka vastu täitemenetluse algatamisest, sest peab Kreeka sätet kehtiva ühtlustatud õigusega võrreldes eelistatavamaks. Tähtaja pikendamine fonogrammitootjatele ei ole õigustatud, sest kehtestatud 50-aastane tähtaeg on enam kui piisav investeringute tasa teenimiseks.

Muudatusettepanek 9

Ettepanek võtta vastu direktiiv – muutmisakt

Artikkel 1 – punkt 2

Direktiiv 2006/116/EÜ

Artikkel 3 – lõige 2 – teine ja kolmas lause

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(2) Artikli 3 lõike 2 *teises ja kolmandas lauses asendatakse arv „50” arvuga „95”*

välja jäetud

Selgitus

In order to ensure that phonograms are exploited during the fifty year term of protection for the benefit of performers, an additional qualification is added to the rights of phonogram producers. Where a published phonogram ceases to be available to the public for a period of three years, the performers shall be entitled to reclaim both the rights in the performances embodied and the rights in the phonograms (without which it would not be possible to exploit the former rights). Where all performers act in concert, these rights vest in the performers, which will enable them either to enter into a new exploitation contract, to make the fixation available or to place the fixation in the public domain. Where the performers are unable or unwilling to act in concert, the rights must be vested in a collecting society, which will distribute revenues to the various performers equitably.

Muudatusettepanek 10

Ettepanek võtta vastu direktiiv – muutmisakt

Artikkel 1 – punkt 4

Direktiiv 2006/116/EÜ

Artikkel 10a – lõige 1

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

1. ***Kui ei ole selgelt osutatud teisiti, jääb*** enne [lisada kuupäev, enne mida liikmesriigid peavad direktiivi üle võtma, nagu on osutatud artiklis 2] sõlmitud leping, millega esitaja on oma esituse salvestusega seotud õigused loovutanud või üle andnud fonogrammitootjale (edaspidi „loovutamise või üleandmise leping“), jõusse ***ka*** pärast seda, kui artikli 3 ***lõigete 1 ja 2*** direktiiviga [// lisada käesoleva muutmisdirektiivi nr] muutmisele eelnenud versiooni kohaselt ei olnuks esitaja salvestusega ***ega***

1. Enne [lisada kuupäev, enne mida liikmesriigid peavad direktiivi üle võtma, nagu on osutatud artiklis 2] sõlmitud leping, millega esitaja on oma esituse salvestusega seotud õigused loovutanud või üle andnud fonogrammitootjale (edaspidi „loovutamise või üleandmise leping“), ***ei jää*** jõusse pärast seda, kui artikli 3 ***lõike 1*** direktiiviga [// lisada käesoleva muutmisdirektiivi nr] muutmisele eelnenud versiooni kohaselt ei olnuks esitaja salvestusega seotud õigused enam kaitstud.

fonogrammitootja fonogrammiga seotud õigused enam kaitstud.

Selgitus

This amendment is designed to ensure that the additional term actually benefit performers. Existing contractual arrangements must not therefore be treated as assigning the additional term to a phonogram producer. In order to avoid co-ordination problems with respect to the additional term, management of the rights is to be entrusted to collecting societies. This will require collecting societies to administer the reproduction and distribution rights in relation to fixations of performances for the extended term. Given that collecting societies will allow for any operator to exploit the performance, there will be no need for a 'use it or lose it provision'. Given that collecting societies will keep details of the performers whose performances are embodied on phonograms, concerns about lack of clarity as to when a work falls into the public domain can be avoided.

Muudatusettepanek 11

Ettepanek võtta vastu direktiiv – muutmisakt

Artikkel 1 – punkt 4

Direktiiv 2006/116/EÜ

Artikkel 10a – lõige 2

Komisjoni ettepanek

2. Käesoleva artikli lõikeid 3 kuni 6 kohaldatakse lepingute loovutamise või üleandmise lepingute suhtes, mis jäävad jõusse ka pärast seda, kui artikli 3 lõigete 1 ja 2 direktiiviga [// lisada käesoleva muutmisdirektiivi nr]/EÜ muutmisele eelnenud versiooni kohaselt ei olnuks esitaja salvestusega ega fonogrammitootja fonogrammiga seotud õigused enam kaitstud.

Muudatusettepanek

2. Kui esitaja ei ole kollektiivse esindamise organisatsioonile üle andnud oma õiguste haldamist seoses käesoleva direktiivi alusel antava kaitse lisatähtajaga, on sama kategooria õigusi haldav kollektiivse esindamise organisatsioon volitatud tema õigusi haldama. Esitajale jäävad moraalsed õigused.

Selgitus

This amendment is designed to ensure that the additional term actually benefit performers. Existing contractual arrangements must not therefore be treated as assigning the additional term to a phonogram producer. In order to avoid co-ordination problems with respect to the additional term, management of the rights is to be entrusted to collecting societies. This will require collecting societies to administer the reproduction and distribution rights in relation to fixations of performances for the extended term. Given that collecting societies will allow for any operator to exploit the performance, there will be no need for a 'use it or lose it provision'. Given that collecting societies will keep details of the performers whose performances are embodied on phonograms, concerns about lack of clarity as to when a work

falls into the public domain can be avoided.

Muudatusettepanek 12

Ettepanek võtta vastu direktiiv – muutmisakt

Artikkel 1 – punkt 4

Direktiiv 2006/116/EÜ

Artikkel 10a – lõige 2 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

2 a. Kui esitaja on oma ainuõigused korrapäraselt makstava tasu eest üle andnud, ei arvestata esitajale tehtavatest korrapärastest maksetest maha ettemakseid ega lepinguliselt kehtestatud mahaarvamisi.

Muudatusettepanek 13

Ettepanek võtta vastu direktiiv – muutmisakt

Artikkel 1 – punkt 4

Direktiiv 2006/116/EÜ

Artikkel 10a – lõige 3

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

3. Kui loovutamise või üleandmise lepinguga antakse esitajale õigus nõuda ühekordset tasu, on esitajal õigus saada fonogrammitootjalt iga-aastast täiendavat tasu iga aasta eest, mil artikli 3 lõigete 1 ja 2 direktiiviga [// lisada käesoleva muutmisdirektiivi nr]/EÜ muutmisele eelnenud versiooni kohaselt ei olnuks esitaja salvestusega ega fonogrammitootja fonogrammiga seotud õigused enam kaitstud.

3. Kollektiivse esindamise organisatsioon jagab fonogrammide kasutamisest saadava tulu õiglaselt sellisel viisil, mis kajastab iga esitaja, kelle kaitstud esitus on fonogrammil salvestatud, panuse olemust ja ulatust.

Selgitus

This amendment is designed to ensure that the additional term actually benefit performers. Existing contractual arrangements must not therefore be treated as assigning the additional term to a phonogram producer. In order to avoid co-ordination problems with respect to the additional term, management of the rights is to be entrusted to collecting societies. This will require collecting societies to administer the reproduction and distribution rights in relation

to fixations of performances for the extended term. Given that collecting societies will allow for any operator to exploit the performance, there will be no need for a 'use it or lose it provision'. Given that collecting societies will keep details of the performers whose performances are embodied on phonograms, concerns about lack of clarity as to when a work falls into the public domain can be avoided.

Muudatusettepanek 14

Ettepanek võtta vastu direktiiv – muutmisakt

Artikkel 1 – punkt 4

Direktiiv 2006/116/EÜ

Artikkel 10 a – lõige 4 – teine lõik

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

Lüikmesrüigid võivad ette näha, et fonogrammitootjaid, kelle tulu nimetatud tasu maksmisele eelnenud aastal ei ületa 2 miljoni euro suurust miinimummäära, ei ole kohustatud loovutama vähemalt 20 protsenti tulust, mida ta on nimetatud tasu maksmisele eelnenud aastal teeninud nüisuguste fonogrammide reprodutseerimise, levitamise ja kättesaadavaks tegemise eest, mille puhul artikli 3 lõigete 1 ja 2 direktiiviga [// lisada käesoleva muutmisdirektiivi nr]/EÜ muutmisele eelnenud versiooni kohaselt ei olnuks esitaja ega fonogrammitootja õigused kõnealuse aasta 31. detsembril enam kaitstud.

välja jäetud

Selgitus

Pakutud erand tekitab esitajatele ebaõiglase olukorra ning rikub tasakaalu esitajate ja väikeste fonogrammitootjate huvide vahel. Samuti võivad suuremad ettevõtted püüda hoiduda lisatasu maksmisest, sõlmides litsentsilepinguid väiksemate fonogrammitootjatega. (Seondub muudatusettepanekuga põhjenduse 12 kohta.)

Muudatusettepanek 15

Ettepanek võtta vastu direktiiv – muutmisakt

Artikkel 1 – punkt 4

Direktiiv 2006/116/EÜ

Artikkel 10 a – lõige 5

Komisjoni ettepanek

5. Liikmesriigid **võivad reguleerida, kas ja millises ulatuses võib kehtestada** lõikes 3 osutatud täiendava tasu saamise **õiguse haldamise** kollektiivse esindamise **organisatsioonide poolt**.

Muudatusettepanek

5. Liikmesriigid **tagavad, et** lõikes 3 osutatud täiendava tasu saamise **õigust haldavad** kollektiivse esindamise **organisatsioonid**.

Selgitus

Haldusmenethuste lihtsustamiseks tuleks iga-aastase lisatulu haldamine usaldada kollektiivse esindamise organisatsioonidele. (Seondub muudatusettepanekuga põhjenduse 13 kohta.)

Muudatusettepanek 16

Ettepanek võtta vastu direktiiv – muutmisakt

Artikkel 1 – punkt 4

Direktiiv 2006/116/EÜ

Artikkel 10a – lõige 5 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

5 a. Ringhäälinguettevõtjate tellitavate teenuste kasutusõiguste teostamist silmas pidades, mis on seotud nende raadio- või teleaadetega, millel on seaduslikult avaldatud fonogrammidele pärit muusika, tagavad liikmesriigid, et põhiesitajate ja fonogrammitootjate õigust sellist kasutamist lubada või see keelata teostavad eranditult kollektiivse esindamise organisatsioonid, mis on asutatud kõnealuste fonogrammide edastamisest saadava tulu kogumiseks ja jaotamiseks.

Selgitus

Samal ajal kui autoriõiguste valdkonnas on võimalik õigused välja selgitada kollektiivse esindamise organisatsiooni makstava mõistliku tasu alusel, puudub kasutusõiguste valdkonnas vastav õiguslik kohustus.

Siinkohal esitatud kord hõlbustab ringhäälinguettevõtjatel õiguste väljaselgitamist, tagab õiguste omajatele mõistliku tasu ja võimaldab Euroopa kodanikele juurdepääsu ringhäälinguettevõtjate arhiivides olevatele kultuuriliselt, ajalooliselt ja poliitiliselt olulistele dokumentidele.

Muudatusettepanek 17

Ettepanek võtta vastu direktiiv – muutmisakt

Artikkel 1 – punkt 4

Direktiiv 2006/116/EÜ

Artikkel 10a – lõige 6 – esimene lõik

Komisjoni ettepanek

6. Kui pärast seda, kui artikli 3 lõigete 1 ja 2 direktiiviga [// lisada käesoleva muutmisdirektiivi nr]/EÜ muutmisele eelnenud versiooni kohaselt ei olnuks esitaja salvestusega ega fonogrammitootja fonogrammiga seotud õigused enam kaitstud, ei paku fonogrammitootja piisaval hulgal fonogrammi koopiaid müügiks ega tee fonogrammi üldsusele kättesaadavaks kaabliga või kaablita vahendite kaudu sellisel viisil, et isik võib neile ligi pääseda enda valitud kohas ja enda valitud ajal, võib esitaja loovutamise või üleandmise lepingu lõpetada. Kui fonogramm sisaldab mitme esitaja esituste salvestust, võivad esitajad loovutamise või üleandmise lepingud **lõpetada üksnes** ühiselt. Kui loovutamise või üleandmise leping on vastavalt 1. või 2. lausele lõpetatud, siis fonogrammitootja õiguste kaitse tähtaeg lõpeb.

Muudatusettepanek 18

Ettepanek võtta vastu direktiiv – muutmisakt

Artikkel 1 – punkt 4

Direktiiv 2006/116/EÜ

Artikkel 10a – lõige 6 – teine lõik

Komisjoni ettepanek

Kui **üks aasta** pärast seda, kui artikli 3

Muudatusettepanek

6. Kui pärast seda, kui artikli 3 lõigete 1 ja 2 direktiiviga [// lisada käesoleva muutmisdirektiivi nr]/EÜ muutmisele eelnenud versiooni kohaselt ei olnuks esitaja salvestusega ega fonogrammitootja fonogrammiga seotud õigused enam kaitstud, ei paku fonogrammitootja piisaval hulgal fonogrammi koopiaid müügiks ega tee fonogrammi üldsusele kättesaadavaks kaabliga või kaablita vahendite kaudu sellisel viisil, et isik võib neile ligi pääseda enda valitud kohas ja enda valitud ajal, võib esitaja loovutamise või üleandmise lepingu lõpetada. Kui fonogramm sisaldab mitme esitaja esituste salvestust, võivad esitajad **lõpetada** loovutamise või üleandmise lepingud ühiselt **või individuaalselt vastavalt kohaldamisele kuuluvatele riiklikele õigusaktidele**. Kui loovutamise või üleandmise leping on vastavalt 1. või 2. lausele lõpetatud, siis fonogrammitootja õiguste kaitse tähtaeg lõpeb.

Muudatusettepanek

Kui **viis aastat** pärast seda, kui artikli 3

lõigete 1 ja 2 direktiiviga [// lisada käesoleva muutmisdirektiivi nr]/EÜ muutmisele eelnenud versiooni kohaselt ei olnuks esitaja salvestusega ega fonogrammitootja fonogrammiga seotud õigused enam kaitstud, ei ole fonogrammi üldsusele kättesaadavaks tehtud kaabliga või kaablita vahendite kaudu sellisel viisil, et isik võib neile ligi pääseda enda valitud kohas ja ajal, lõpeb fonogrammitootja fonogrammiga ning esitajate salvestusega seotud õiguste kaitse tähtaeg.”

lõigete 1 ja 2 direktiiviga [// lisada käesoleva muutmisdirektiivi nr]/EÜ muutmisele eelnenud versiooni kohaselt ei olnuks esitaja salvestusega ega fonogrammitootja fonogrammiga seotud õigused enam kaitstud, ei ole fonogrammi üldsusele kättesaadavaks tehtud kaabliga või kaablita vahendite kaudu sellisel viisil, et isik võib neile ligi pääseda enda valitud kohas ja ajal, lõpeb fonogrammitootja fonogrammiga ning esitajate salvestusega seotud õiguste kaitse tähtaeg.”

Selgitus

Kuigi „võta või jäta” klausli sisseviimine on tervitatav, tuleks see muuta paindlikumaks. Kui õigused antakse esitajale tagasi, siis tuleb esitajale anda ka võimalus oma esitust kasutada, enne kui õigused uuesti aeguvad. Seetõttu tuleks esitajatele anda mõistlikum tähtaeg 5 aastat, et esituse uuesti kasutamine oleks teostatav.

Muudatusettepanek 19

Ettepanek võtta vastu direktiiv – muutmisakt

Artikkel 1 – punkt 4 a (uus)

Direktiiv 2006/116/EÜ

Artikkel 10a a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(4 a) Lisatakse järgmine artikkel:

„Artikkel 10a a

Kui esitaja on ainuõigused esituse salvestuse üldsusele kättesaadavaks tegemiseks või selle keelamiseks kaabliga või kaablita vahendite kaudu sellisel viisil, et isik võib neile ligi pääseda enda valitud kohas ja enda valitud ajal, loovutanud või üle andnud, säilitab esitaja õiguse õiglasele tasule, mida maksab kasutaja tema salvestatud esituse üldsusele kättesaadavaks tegemise eest.

Esitaja õigusest saada esituse üldsusele kättesaadavaks tegemise eest õiglast tasu ei ole võimalik loobuda.

Tasud loobub ja haldab esitajate kollektiivse

esindamise organisatsioon.”

Selgitus

Esitajatele makstavat tasu peavad tunnustama isikud, kes esituse üldsusele kättesaadavaks teevad.

MENETLUS

Pealkiri	Autoriõiguse ja sellega kaasnevate õiguste kaitse tähtaeg
Viited	KOM(2008)0464 – C6-0281/2008 – 2008/0157(COD)
Vastutav komisjon	JURI
Arvamuse esitaja(d) istungil teada andmise kuupäev	ITRE 2.9.2008
Arvamuse koostaja nimetamise kuupäev	Erna Hennicot-Schoepges 25.9.2008
Arutamine parlamendikomisjonis	13.11.2008
Vastuvõtmise kuupäev	11.12.2008
Lõpphääletuse tulemused	+: 19 –: 10 0: 2
Lõpphääletuse ajal kohal olnud liikmed	John Attard-Montalto, Jan Březina, Jorgo Chatzimarkakis, Dragoş Florin David, Den Dover, Nicole Fontaine, Adam Gierek, Norbert Glante, András Gyürk, Fiona Hall, Erna Hennicot-Schoepges, Reino Paasilinna, Vladimír Remek, Teresa Riera Madurell, Britta Thomsen, Catherine Trautmann, Claude Turmes, Nikolaos Vakalis
Lõpphääletuse ajal kohal olnud asendusliige/asendusliikmed	Etelka Barsi-Pataky, Ivo Belet, Manuel António dos Santos, Neena Gill, Edit Herczog, Vladimir Urutchev, Lambert van Nistelrooij
Lõpphääletuse ajal kohal olnud asendusliige/asendusliikmed (kodukorra art 178 lg 2)	Louis Grech, Aurelio Juri, Sepp Kusstatscher, Eva Lichtenberger, Rosa Miguélez Ramos, María Sornosa Martínez